

## Fiche

### 1. L'emploi des pronoms personnels sujets

#### 1. 1. Généralité

• En règle générale, les pronoms personnels sujets (*yo, tú, él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes*) ne sont pas utilisés car la terminaison du verbe suffit.

Ex. : *almuerzo* (je déjeune)

*meriendas* (tu goûtes)

• Mais on peut les utiliser pour mettre en valeur le sujet par rapport à une autre personne.

Ex. : *Mi hermano lo comprendía todo pero yo no entendía ni una palabra.* (Mon frère comprenait tout mais moi je ne captais pas un mot.)

• Leur emploi sert également à faire la différence entre *él, ella* et *usted, ellos, ellas* et *ustedes*.

Ex. : *Usted come a las dos.* (Vous déjeunez à deux heures.)

*Él come a las dos.* (Il déjeune à deux heures.)

#### 1. 2. Remarques

• **La forme de politesse** : pour **vouvoyer** une personne en espagnol, on utilise *usted*, 3<sup>e</sup> personne du singulier. Pour s'adresser à un ensemble de plusieurs personnes que l'on vouvoie individuellement, on utilise *ustedes*, 3<sup>e</sup> personne du pluriel.

Ex. : *Usted sabe mucho de nuestros socios.* (Vous savez beaucoup de choses sur nos associés.) → *Ustedes saben...* (Vous savez... : vouvoiement pluriel)

• **Le tutoiement** : pour **tutoyer** un ensemble de personnes, on utilise la 2<sup>e</sup> personne du pluriel en espagnol.

Ex. : *Te burlas de mi hermana.* (Tu te moques de ma sœur.) → *Os burláis...* (Vous vous moquez... : tutoiement pluriel)

• **Les pronoms personnels sujets utilisés seuls** signifient « moi », « toi », etc.

Ex. : *Entre tú y yo, es una historia de amistad sincera.* (Entre toi et moi, c'est une histoire d'amitié sincère.)

*Deja de hablarme de ellos.* (Arrête de me parler d'eux.)

*Toda mi familia se ha enterado de lo que pasó, excepto tú.* (Toute ma famille sait ce qui s'est passé, sauf toi.)

### 2. La place des pronoms

• Les pronoms personnels sont généralement placés avant le verbe sauf :

- *usted* et *ustedes* à la forme interrogative ;

Ex. : *¿Comen ustedes a las tres ?* (Déjeunez-vous à trois heures ?)

- si l'on veut insister sur l'action plutôt que sur la personne (c'est un usage assez courant) ;

Ex. : *Salía yo de casa como cada lunes.* (Je sortais de chez moi comme tous les lundis.)

- pour traduire c'est toi, c'est moi, etc. ;

Ex. : *¡Soy yo !* (C'est moi !)

• Les pronoms personnels sujets sont également employés après certaines prépositions, telles que *según, incluso, aun, excepto, salvo, basta*.

Ex. : *Según yo, pienso que no conseguirás este reto.* (D'après moi, je pense que tu ne relèveras pas ce défi.)

*Hasta él pensaba que era imposible.* (Même lui pensait que c'était impossible.)